

OTSAILAK 7/9 FEBRERO  
20:00 / 19:00

LÍRICA



# ***NORMA*** **VINCENZO BELLINI**



FUNDACION  
BALUARTE  
FUNDAZIOA

19|20 TEMPORADA  
DENBORALDIA



”

”

# Con la solidaridad

“la Caixa” es la fundación que invierte en crear más oportunidades para todos

 **“la Caixa”**  
LA FUNDACIÓN

Gracias a todos los beneficiarios, colaboradores y entidades que han participado en esta campaña

# NORMA

## VINCENZO BELLINI

Tragedia lírica en dos actos con música de Vincenzo Bellini (1801-1835) y libreto en italiano de Felice Romani basado en la tragedia *Norma, ou L'infanticide* de Alexandre Soumet. Estrenada en La Scala de Milán el 26 de diciembre de 1831.

**Francesca Sassu:** *Norma*

**Sergio Escobar:** *Pollione*

**Susana Cordón:** *Adalgisa*

**Simón Orfila:** *Oroveso*

**Itsaso Loinaz Ezcaray:** *Clotilde*

**Julio Morales:** *Flavio*

**Pablo Moneo y Marcos Lizaso:**

*Agénor y Clodomir*

**Director musical:** José Miguel Pérez-Sierra

**Director de escena y vestuario:**

Mario Pontiggia

**Diseño de escenografía:** Antonella Conte

**Diseño de iluminación:** Txema Fernández

**Realización de iluminación:** Tinguaro Vega

**Asistente de dirección:** Angelica Dettori

**Figurista colaborador:** Claudio Martín

**Figuración:** Miguel Á. Alcantara, Íñigo

Azpilicueta, Adrián Cerezo, Daniel Cerezo,

Javier Ilarregui, Nicolás Olmedo

**Producción ejecutiva:** Afton Beattie

**Regidora:** Nieves Garcimartín

**Maestro repetidor:** Pedro José Rodríguez

**Sobretítulos:** Izaskun Zurutuza

**Orquesta Sinfónica de Navarra**

**Coro Lírico de la Asociación Gayarre**

**Amigos de la Ópera (AGAO)**

**Director:** Íñigo Casalí

Una producción de Los Amigos Canarios de la Ópera

TEMPORADA LÍRICA DE FUNDACIÓN BALUARTE  
EN COLABORACIÓN CON LA ASOCIACIÓN GAYARRE  
AMIGOS DE LA ÓPERA DE NAVARRA (AGAO)

**AGAO**

CON EL  
APOYO DE



**inaem**

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

**Duración aproximada:** Acto I: 90 min. | Descanso | Acto II: 65 min.

# Sinopsis

## ARGUMENTO

La acción transcurre en las Galias durante la ocupación romana. En los antecedentes de los hechos, la sacerdotisa Norma, hija del jefe druida Oroveso, ha sido seducida por Pollione, procónsul romano de las Galias y de esta unión han nacido dos niños, Agénor y Clodomir, a quienes Norma oculta con la ayuda de su confidente Clotilde.

## ACTO I

Hasta el roble sagrado llega en procesión el pueblo galo a cuyo frente viene su jefe, Oroveso, padre de Norma. Todos piden a los dioses que les conceda la victoria sobre los romanos y su retirada del país. Entran Pollione y Flavio, oficiales romanos. Pollione, que ha mantenido relaciones ilícitas con Norma, gran sacerdotisa druida, y con la que ha tenido dos hijos, dice que ahora ama a una joven virgen del templo, Adalgisa, y presiente la venganza de Norma.

Se retiran los romanos y regresan los druidas. Dan la bienvenida a Norma, quien anuncia proféticamente la caída de Roma. Después, corta una rama del muérdago sagrado y dirige su plegaria a la Luna *Casta diva*, acompañada por Oroveso y el pueblo. En un aparte, expresa el amor que sigue sintiendo por Pollione.

Entra Adalgisa e invoca la protección de los dioses. Aparece Pollione y la corteja; Adalgisa duda al principio pero finalmente declara que ella también ama al oficial romano.

Norma, en su casa con sus hijos, revela sus confusos y dolorosos sentimientos, y pide a Clotilde, su confidente, que esconda a los niños cuando llegue Adalgisa. La confesión de Adalgisa, en la que revela que ha faltado al voto de castidad, despierta la comprensión de Norma, consciente de su propio pasado. Cuando Norma pregunta el nombre del amante y Adalgisa dice: "Aquí llega", señalando a Pollione que se acerca, la decepción de las dos mujeres estalla apasionadamente. Finalmente se escucha a lo lejos el sonido del escudo sagrado que convoca a Norma para que hable a su pueblo y a las voces de los tres solistas se añade el coro lejano de los druidas.

## ACTO II

Norma contempla a sus hijos dormidos y sabiéndose traicionada decide acabar con su vida para que no sufran el cautiverio romano. Pero no se decide a hacerlo y envía a Clotilde en busca de Adalgisa, a la que muestra los niños y pide que se los lleve con ella cuando se marche a Roma con Pollione. Adalgisa ruega a Norma que siga viviendo para sus hijos y le dice que va a rogar a Pollione que vuelva con ella.



En el bosque de los druidas, Oroveso reúne a sus hombres y deciden llevar a cabo una guerra silenciosa para acabar con el invasor.

Norma es informada por Clotilde que Adalgisa quiere renovar sus votos como sacerdotisa en el templo pero que Pollione ha jurado arrancarla del altar. Norma hace sonar entonces, por tres veces, el escudo sagrado y los druidas al oírlo, vienen a escucharla cantando un himno guerrero. Clotilde llega presurosa con la noticia de que un romano que intentaba penetrar en el templo ha sido hecho prisionero. Se trata de Pollione. Norma toma una daga e intenta darle muerte, aunque no es capaz de descargar el golpe.

Norma está ahora junto a Pollione, quien rechaza la súplica de la mujer de que abandone a Adalgisa; entonces Norma jura que la joven será quemada viva por haber quebrantado sus votos. El pueblo recibe la orden de preparar la pira pero cuando preguntan a Norma el nombre de la sacerdotisa culpable, responde: "Yo". El pueblo no quiere creerla pero Norma insiste. Cuando traen a los niños, Norma pide a Pollione que cuide de ellos; pero Pollione no se mueve. Lleno de angustia, el pueblo prepara el sacrificio de Norma. Arrepentido de su comportamiento y admirado por el valor y el amor de Norma, Pollione marcha con ella a morir en la hoguera.

# Norma, honor y martirio

COSME MARINA

En la Europa operística en la que Vincenzo Bellini (1801-1835) desarrolló su carrera como compositor, un férreo sistema industrial obligaba a los compositores a un trabajo continuo y apresurado con el fin de mantener fluida la constante avidez de estrenos de las temporadas en las que, a lo largo del año, se articulaba la actividad teatral. La exigencia era tremenda y la entenderemos adecuadamente si la comparamos con el sistema de producción actual del cine, o incluso de las series de televisión, que necesitan de manera constante mostrar nuevos títulos para mantener el interés de los potenciales espectadores. Era aquel un mundo muy diferente al nuestro que, en el caso de la ópera, vive ahora de la reiteración de unas decenas de obras maestras que han pasado al repertorio y en el que los estrenos son muy escasos.

Una de esas grandes obras maestras que, por derecho propio, se mantiene como una de las que mayor expectación genera es, sin duda la *Norma* belliniana. Título que nos sigue interpellando con el mismo fervor casi doscientos años después de su primera audición.

Pese a su temprana muerte a los treinta y tres años en París, Bellini se convirtió en uno de los más reclamados músicos de su tiempo y, desde los primeros éxitos napolitanos, su carrera alcanzó el cénit en dos de las grandes

ciudades que marcaban, y marcan, el pulso de la ópera: París y Milán. Precisamente la Scala, el histórico teatro milanés es quien le encarga para estrenar a finales de diciembre de 1831 un nuevo título para el que podría contar con grandes solistas, entre ellos la soprano Giuditta Pasta, la mezzo Giulia Grisi y el tenor Domenico Donzelli. El proceso creativo tenía unas líneas marcadas y muy claras: los compositores escribían pensando en cantantes determinados para cada rol y adaptaban a sus particulares características la exigencia de cada uno de ellos; de ahí que contar con Giuditta Pasta resultase esencial tanto para Bellini como para su libretista, Felice Romani, porque en ella se aunaban el virtuosismo en el canto con la excelencia interpretativa. El trabajo entre ambos creadores fue intenso y propició cambios y debates ante un argumento que se inspira en *Norma ou l'infanticide* de Soumet pero que se acabó perfilando con diferentes referencias a *Les martyrs ou le Triomphe de la religion chrétienne* de Chateaubriand o la *Medea* de Eurípides. Además, desde el punto de vista musical, Bellini incorpora en *Norma* novedades de gran interés como la de terminar el primer acto con un trío de gran tensión dramática frente a otras fórmulas más extendidas en aquel momento.

La propia Pasta fue consciente en los ensayos de la excepcionalidad del rol titular y no se



# Norma, ohorea eta nekaldia

COSME MARINA

equivocó en su percepción. Pese a todos los buenos augurios previos, el éxito no fue el protagonista de la noche de estreno y el público milanés no reaccionó con entusiasmo. Para hacernos una idea de las condiciones de trabajo de la época, los cantantes llegaron al estreno muy cansados porque la misma mañana del día inaugural tuvieron que ensayar el acto segundo completo. Esa presión pasó factura y la ópera no cogió vuelo hasta la segunda función en la que, además, ya no estaban en el teatro las típicas facciones que algunos compositores tenían a favor y en contra. De hecho, Gaetano Donizetti, que acude a la cuarta sesión, escribe a un amigo manifestando su “admiración por *Norma*” resaltando “la gran locura que se vivió en el teatro aplaudiendo cada número con entusiasmo”. Su inclusión en el repertorio de los teatros europeos sería rápida y exitosa al poco de su estreno milanés.

¿Y por qué *Norma* sigue interesándonos de manera tan directa? Richard Wagner nos da la respuesta: “El poder de la melodía, desde la más sencilla hasta la más noble”. Con esta arma fenomenal consigue Bellini romper las estructuras al uso en la ópera italiana y asentar el melodrama musical en plenitud, aunando rasgos heroicos, incluso podríamos decir neoclásicos, con el fervor pleno del romanticismo. En esta síntesis encontramos uno de los grandes valores de una partitura que su-

cesivamente va presentando auténticos hitos musicales que tendrían enorme influencia en otros compositores posteriores.

La melodía belliniana que inunda el discurso musical de la obra tiene pasajes de una calma absoluta, casi inmóvil, que alternan con otros de gran tensión y como piedra angular emerge la figura de la protagonista, Norma, personaje de soberbia talla dramática en torno al cual pivotan el resto de los roles que configuran la historia. Todas las grandes cantantes han sabido hacer de ella un cénit en su carrera, en un rol complejo en el que el deber, el honor y la pasión conforman un cóctel letal en el que sólo el martirio tiene la capacidad de redimir a la pareja protagonista.

Vincenzo Bellini (1801-1835) bere musikagile-ibilbidea garatu zuen Europa operistikoan, industria-sistema gogor batek etengabeko eta presako lan batera behartzen zituen musikagileak, antzerki-jarduera urtean zehar antolatzen zen denboraldietako estreinaldien gogo bizi etengabea arin mantentzeko helburuarekin. Eskakizuna izugarria zen, eta ezin hobeto ulertuko dugu zinemaren edo baita telesailen egungo ekoizpen-sistemarekin alderatzen badugu, etenik gabe erakutsi behar baitituzte izenburu berriak, ikusle izan daitezkeen interesari eutsi ahal izateko. Guretik oso desberdina den mundu bat zen hura, egun, operaren kasuan, errepertoriora igaro diren maisulan dozena batzuk errepikatzen bizi dena eta oso estreinaldi gutxi dituen.

Ikusmin handiena sortzen duenetako bat gisa, bere eskubidez, mantentzen den maisulan handietako bat, zalantzarik gabe, Belliniren *Norma* da. Lehen entzunalditik ia berrehun urte igaro direnean gogo bizi berarekin interpelatzen jarraitzen duen izenburua da, zehazki.

Nahiz eta oso gazterik hil zen, hogeita hamahiru urterekin, Parisen, bere garaiko musikari eskatuenetako bat bihurtu zen Bellini eta, Napolin izan zituen lehen arrakastetatik, bere ibilbideak une goren lortu zuen, operaren

pultsua markatzen zuten, eta markatzen duten, hiri handietako bitan: Parisen eta Milanen. Hain zuzen, Scalak, Milango antzoki historikoak, 1831ko abenduaren amaieran izenburu berri bat estreinatzeko agindua eman zion, eta hartarako bakarlari handiak edukitzeko aukera izan zuen, haien artean Giuditta Pasta sopranoa, Giulia Grissi mezzosopranoa eta Domenico Donzelli tenorra. Sor-kuntza-prozesuak ildo markatuak eta oso argiak zituen: rol bakoitzerako abeslari jakinak gogoan izanda idazten zuten musikagileek, eta haien ezaugarri berezietara egokitzen zuten bakoitzaren eskakizuna. Horrenbestez, Pasta edukitzea funtsezkoa izan zen bai Bellinirentzat bai eta libretistarentzat ere, Felice Romanirentzat, Pastarengan kanturako bertuosismoak eta interpretatzeko bikaintasunak bat egiten baitzuten. Bi sortzaileen arteko lana bizia izan zen, eta aldaketak eta eztabaidak eragin zituen, Soumeten *Norma ou l'infanticide* lanean ideia hartzen duen argumentu baten aurrean, baina azkenean Chateaubrianden *Les martyrs ou le Triomphe de la religion chrétienne* edo Euripidesen *Medea* lanen itxura hartzen joan zena erreferentzia desberdinekin. Gainera, musikaren ikuspuntutik, *Norma* lanean Bellini interes handiko berrikuntzak sartu zituen, besteak beste, lehen ekitaldia tentsio dramatiko handiko hirukote batekin amaitzea, une hartan zabalduago zeuden beste formula batzuen aurrean.



Giuditta Pasta bera rol titularraren bikaintasunaren jakitun izan zen entsegetan, eta ez zuen huts egin bere pertzepzioan. Edonola ere, aurretik zeuden zantzu on guztiak gorabehera, estreinaldia egin zen gauean arrakasta ez zen protagonista izan, eta milandar ikus-entzuleek ez zuten gogoberotasunez erantzun. Garai hartako lan-baldintzak pitin bat ulertzeko, abeslariak oso nekatuta iritsi ziren estreinaldira, inaugurazioa egin zen egun hartako goizean bertan bigarren ekitaldi osoa entseatu behar izan baitzuten. Presio horrek ondorioak izan zituen, eta opera ez zen hegan hasi bigarren emanaldiraino. Bigarren emanaldi horretan, gainera, jada ez zeuden antzokian musikagile batzuek alde eta aurka izaten zituzten fakzio tipikoak. Izan ere, Gaetano Donizetti laugarren saiora joan zen eta lagun bati idatzi zion “*Norma*renganako mirespena” adierazteko, “antzokian bizi izan zen zoramen handia” nabarmenduta, “saio bakoitza gogo biziz txalokatzen”. Europako antzokietako errepertorioan sartzea azkarra eta arrakastatsua izan zen, Milanen estreinatu eta handik laster.

Eta zergatik jarraitzen du *Norma*k interesgarri izaten halako modu zuzenean? Hona hemen Richard Wagnerren erantzuna: “Melodiaren ahalmena, soilenetik nobleeneraino”. Arma bikain horrekin, Bellinik Italiako operan ohiko egiturak haustea lortu zuen eta melodrama musikala osotasunean finkatzea,

ezaugarri heroikoak, neoklasikoak ere esan ahal izango genuke, erromantizismoaren zaretasun osoarekin elkartzen. Sintesi horretan aurkitzen dugu ondorengo beste musikagile batzuegan izugarritzko eragina izango zuten benetako musika-mugarriak ondoz ondo aurkezten doan partitura baten balio handietako bat.

Lanaren diskurtso musikala gainezka jartzen duen Belliniren melodiak erabateko lasaitasuneko pasarteak ditu, lasaitasun ia geldia, tentsio handiko beste batzuekin txandakatzen direnak, eta giltzarri moduan protagonistaren figura azaltzen da. Norma maila dramatiko bikaineko pertsonaia da, eta haren inguruan pibotatzen dira istorioa eratzen duten gainerako rolak. Abeslari handi guztiek jakin izan dute pertsonaia hori beren ibilbidean goieneko maila izan dadila egiten, rol konplexu batean; izan ere, rol horretan, betebeharrak, ohoreak eta pasioak koktel hilgarria eratzen dute, eta bertan nekaldiak baino ez du bikote protagonista askatzeko gaitasuna.

---

## Francesca Sassu

SOPRANO

---

A lo largo de su carrera ha cantado *Il Matrimonio inaspettato* (Contessa di Sarzana) con Riccardo Muti en el Festival de Salzburgo; *Oberto conte di San Bonifacio* (Leonora) en Tokio y Festival Verdi en Parma; *Carmen* (Micaela) en el Teatro San Carlo de Nápoles, Arena de Verona y Cagliari; *La bohème* (Musetta) en La Fenice, (Mimi) en el Festival de Edimburgo, Teatro Regio de Turín y Bari; *Idomeneo* (Elettra) en Le Settimane Musicali di Stresa, bajo la dirección de Gianandrea Noseda; *La traviata* (Violetta) en La Fenice, Bari y Ancona; *Norma* (rol titular) en el Teatro Filarmónico de Verona y en Oslo; *Don Giovanni* (Donna Elvira) en el Festival de Rávena, (Donna Anna) con la Filarmónica de Tokio; *Le nozze di Figaro* (Contessa) en Verona, Rávena y Pekín; *Così fan tutte* (Fiordiligi) en el Maggio Musicale Fiorentino; *Tancredi* (Amenaide) en Bari y *Anna Bolena* en la Ópera Nacional de Lituania. Sus grabaciones incluyen *La donna del lago* (Albina) y *Oberto Conte di san Bonifacio* (Leonora).

---

## Sergio Escobar

TENOR

---

El tenor toledano estudió con Sigfredo Díaz y Francisco Ortiz. Tras ser premiado en 2012 en los concursos internacionales Ciudad de Logroño, Montserrat Caballé de Zaragoza y Bilbao, cantó el rol titular de *Don Carlo* en el Teatro Luciano Pavarotti de Módena. Ha cantado en algunos de los principales teatros de ópera de Europa: Budapest, Fráncfurt, Roma, Florencia, Bolonia, Montpellier, Bilbao y Sevilla. Ha sido dirigido, entre otros, por Riccardo Muti, Zubin Mehta, Daniel Barenboim, Fabio Luisi, Nicola Luisotti, Pier Giorgio Morandi, Donato Renzetti y Riccardo Friza. En el último año ha debutado en algunas de las principales capitales europeas cantando *Madama Butterfly* en la National Opera de Ámsterdam, *Macbeth* en la Staatsoper de Berlín junto a Plácido Domingo y *Don Carlo* en el Teatro Real y la Ópera de París. Entre sus próximos compromisos están el debut en el Teatro Colón de Buenos Aires con *Nabucco*, *Alzira* en Bilbao o su debut en el Bolshoi de Moscú con *Tosca*.

---

## Susana Córdón

SOPRANO

---

Debutó profesionalmente en el Teatro de la Zarzuela en 2002 y en el Teatro Real en 2003 con Inés de *La Favorita*. Ha interpretado a Estrella de *Los Cuentos de Hoffmann* (Teatro Liceu), Alice de *Le Comte Ory* (Festival Mozart de la Coruña), Donna Anna de *Don Giovanni* (Teatro Campoamor), Zerlina (Baluarte y Teatre Principal de Palma), Despina de *Così fan tutte* (Ópera de Lausanne, Teatre Principal de Palma), Berta de *Il barbiere di Siviglia* (Teatro Real, Maestranza y Euskalduna). Entre sus recientes compromisos destacan Micaela de *Carmen* (Orquesta de Castilla y León, Auditorio Nacional), una gira con la Orquesta Sinfónica de Galicia, la 9ª Sinfonía de Beethoven (Orquesta Sinfónica de Madrid, Auditorio Nacional), un concierto en Barcelona junto a Josep Carreras, *Maruxa* (Teatro de la Zarzuela) y *Adalgisa de Norma* (Baluarte). Próximamente la veremos en el Teatro de la Zarzuela en la producción de Benamor y en la Ópera de Laussane dando vida a Berta en *Il Barbiere di Siviglia*.

---

## Simón Orfila

BAJO

---

Su repertorio operístico incluye títulos como *Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro*, *La Clemenza di Tito*, *Norma*, *I Puritani*, *Anna Bolena*, *L'elisir d'amore*, *Maria Stuarda*, *Lucia di Lammermoor*, *La Favorita*, *Lucrezia Borgia*, *La Donna del Lago*, *La Cenerentola*, *Il barbiere di Siviglia*, *Il Viaggio a Reims*, *Guglielmo Tell*, *Semiramide*, *L'Italiana in Algeri*, *Don Carlo*, *Carmen* o *La Bohème*. Ha cantado, entre otros teatros, en el Liceo de Barcelona y Real de Madrid, Deutsche Oper y Staatsoper de Berlín, Bastilla de París, Scala de Milán, Covent Garden de Londres, Monnaie de Bruselas y en las óperas de Múnich, Hamburgo, Roma, Florencia y Buenos Aires, entre otras. Recientes actuaciones incluyen *Semiramide* en Bilbao, *Norma* en Las Palmas, *L'elisir d'amore* en Palma de Mallorca, *Samson et Dalila* en Mérida, *Ernani* en Mahón, Novara y Pisa, *Rigoletto* en Macerata y Tenerife, *Don Giovanni* en La Coruña, *Lucia* en Oviedo, *Nabucco* en Palermo y *Carmen* en el Liceo, así como diversos recitales y conciertos.



## Itsaso Loinaz Ezcaray

SOPRANO

Nacida en Pamplona, realizó sus estudios de canto en el Conservatorio Profesional de Música Francisco Escudero de San Sebastián bajo la dirección de Ainhoa Merzero y obtuvo el título de Fagot en el Conservatorio Superior de Música de Aragón y de Pedagogía Musical, en el Conservatorio Superior de Música de Navarra. Fue ganadora del concurso de Jóvenes intérpretes de Euskadi en 2015 y del 2º Premio y Premio del jurado popular en el concurso internacional Vincenzo Bellini en 2019. En su actividad como solista ha interpretado el rol de Belinda de *Dido y Eneas* de Purcell, Ana Mari de *El Caserío* de Guridi, Abel de *La Tabernera del puerto* de Sorozábal y ha sido la artista invitada en *El Dúo de La Africana* de Manuel Fernández Caballero, cantando también como solista en numerosos conciertos acompañada por orquesta o piano. Ha cantado, entre otros, bajo la dirección de maestros como Vladimir Verbitsky, Sergio Alapont, Cristóbal Soler, José Antonio Irastorza y Caroline Collier.



## Julio Morales

TENOR

Natural de Santander, Morales fue premiado en el Concurso Internacional de Canto Francisco Viñas y en el Trofeo Plácido Domingo para Jóvenes Valores de la música española. Fue seleccionado por Alberto Zedda para interpretar *Semiramide*, *Scala di Seta* y *Le Conte Ory* en la Academia de Pésaro. Ha cantado, entre otros, en el Teatro Real, Liceu, Maestranza, Festival Mozart y Ópera de La Coruña, Campoamor y Teatro de la Zarzuela. Ha interpretado los roles de Conde de Almaviva (*Il Barbiere di Siviglia*), Tamino (*La Flauta Mágica*), Idreno (*Semiramide*), Marzio (*Mitridate Re di Ponto*), Albazar (*Il Turco in Italia*), Edmondo (*Manon Lescaut*), Gastone (*Traviata*), Duque de Ierma (*Don Carlo*), Nireno (*Julio Cesar*), Conte ivrea (*Un Giorno di Regno*), Maese Pedro (*Retablo de Maese Pedro de Falla*). Recientemente ha cantado: *El Caserío* (Euskalduna), *La del Soto del Parral* (Teatro Lope de Vega), *Petite Messe Solennelle* de Rossini, *Yo Claudio* (Teatro Romano de Mérida, Auditorio Nacional, Auditorio Miguel Delibes, Euskalduna).



## José Miguel Pérez-Sierra

DIRECTOR MUSICAL

Se formó con Ferro, Gelmetti, Metters, Zedda y Maazel. Debutó con la Orquesta Sinfónica de Galicia y dirige en el Festival Rossini de Pésaro. Es invitado por el Palau de les Arts, Liceu, Teatro Real, Teatro de la Zarzuela, Ópera de Oviedo, AGAO, Ópera de A Coruña, Principal de Palma, ABAO, Teatro de Santiago de Chile, Festival Rossini de Wildbad, Städtische Theater Chemnitz, San Carlo de Nápoles, Festival Puccini de Torre del Lago, Auditorium de Sassari, Teatro Verdi (Trieste), Ópera de Reims y la Opéra-Théâtre de Metz. Ha dirigido las principales orquestas nacionales como la Orquesta Nacional de España y RTVE e internacionales como: Filarmónica de Santiago (Chile), Robert Schumann Philharmonie, Orquesta del San Carlo de Nápoles y Virtuosi Brunensis. Sus próximos compromisos incluyen: *L'elisir d'amore* en las Palmas, *El barberillo de Lavapiés* en el Maestranza, *La Bohème* en Mahón, *La scala di seta* en Wildbad, *Don Giovanni* en Macerata, *Pescadores de perlas* en el Campoamor, *Don Fernando el Emplazado* y *Viva la Mamma* en el Teatro Real.



## Mario Pontiggia

DIRECTOR ESCÉNICO Y FIGURINISTA

Argentino, nacido en Las Flores (BA), es arquitecto, director escénico, traductor, dramaturgo y ensayista. Ha sido director de producción de la Ópera de Monte-Carlo y director artístico de la Ópera de Las Palmas de Gran Canaria. Actualmente dirige la Fundación Internacional Alfredo Kraus. Con más de cien producciones, su repertorio abarca Monteverdi, Purcell, Pergolesi, Bach, Händel, Mozart, Rossini, Bellini, Donizetti, Verdi, Wagner, Johann Strauss, Bizet, Offenbach, Massenet, Mascagni, Leoncavallo, Puccini, Mussorgsky, Rimsky-Korssakov, Richard Strauss, Wolf-Ferrari, Zemlinsky, Stravinsky, Poulenc y Perusso. Mario Pontiggia se ha presentado en Argentina (Buenos Aires, La Plata); Italia (Catania, Cagliari, Ferrara, Florencia, Nápoles, Palermo, Reggio Emilia, Sassari, Taormina, Trapani, Turín); Portugal (Lisboa, Oporto); España (Bilbao, Córdoba, La Coruña, Las Palmas, Oviedo, Santiago de Compostela, Sta. Cruz de Tenerife); Francia (Niza, Sanxay, Toulouse); Mónaco (Monte-Carlo); Suiza (Ginebra, Zúrich); Grecia (Atenas) o Japón (Hamamatsu, Nagoya, Osaka, Shibuya, Tokyo). Ha inaugurado el Grimaldi Forum de Mónaco (2000) y el Teatro del MMF de Florencia (2014). Entre otros galardones, el ACE de la crítica por *Elektra*.



## Orquesta Sinfónica de Navarra

Fundada en 1879 por Pablo Sarasate, la OSN es la agrupación más antigua en activo en el panorama orquestal español. Está integrada en la Fundación Baluarte, entidad del Gobierno de Navarra, y es la orquesta oficial de la Comunidad Foral. La orquesta se ha presentado en los principales auditorios, temporadas de ópera y festivales tanto en España como en el extranjero. Especial relevancia ha tenido su presencia en los teatros Champs Elysées y Châtelet de París y la gira de conciertos en importantes auditorios europeos. La orquesta

realizó la grabación integral de la obra de Pablo Sarasate con la violinista Tianwa Yang. La OSN desarrolla su temporada de conciertos en Baluarte y en el Teatro Gaztambide de Tudela y lleva a cabo una importante actividad social y educativa en Navarra. Este año participará en el Festival Musika-Música (Bilbao) y comenzará una serie de grabaciones sinfónicas y de cámara para el Archivo de la Música de Navarra. Manuel Hernández-Silva es en la actualidad su director titular y artístico.



## Coro de AGAO

El coro de AGAO, creado en 1992, cuenta con más de ochenta miembros estables. Es el coro titular de las producciones programadas por AGAO y de las óperas de la Temporada de Fundación Baluarte, con la que colabora. Ha participado en obras como *La Cenerentola*, *La Traviata*, *Marina*, *Il barbiere di Siviglia*, *Così fan tutte*, *Lucia de Lammermoor*, *La Favorita*, *El rapto del Serrallo*, *La Bohème*, *Los Pescadores de Perlas*, *Fausto*, *Carmen*, *L'elisir d'amore*, *Tosca*, *Madama Butterfly*, *El Juramento*, *La Rosa del Azafrán*, *Il Trovatore*, *Cavalleria Rusticana*, *Don*

*Pasquale*, *Rigoletto* y *Otello*. Ha sido preparado por maestros como J.C. Múgica, J.L. Lizarraga, J. A. Huarte, M. Olóriz y J.Freixá. Su actual director es Íñigo Casalf. Ha cantado junto a solistas como Carlos Chausson, Gregory Kunde, María Bayo, Ainhoa Arteta, Maite Beaumont, Jorge de León, Sabina Puértolas, Aquiles Machado o Desirée Rancatore y ha sido dirigido, entre otros, por Miquel Ortega, Marco Armiliato, José Miguel Pérez-Sierra, Oliver Díaz, Sergio Alapont y Ramón Tebar.



# Coro lírico de AGAO

## SOPRANOS

Claudia Castejón  
Ainara Jimeno  
Ángela Alonso  
Charo Padilla  
Cristina Zozaya  
Elena Miral  
Fefa Leoz  
Haizea Lazkoz  
Isabel Sánchez  
Laly Jausoro  
Leire de Antonio  
Leyre Indabere  
Lola Elorza  
M<sup>a</sup> Elena del Castillo  
Noelia Tirapu  
Pepa Santamaria  
Pilar Garcés  
Pilar Ramírez

## MEZZOSOPRANOS

Beatriz Moreno  
Mónica González  
Pura Herrero  
Susana Sáenz de Navarrete  
Teresa Mertz

## ALTOS

Belén Beperet  
Blanca Díaz-Knórr  
Elena Pezonaga  
Esther Idiazabal  
M<sup>a</sup> Dolores Basarte  
María Beperet  
Pilar Aristu

## TENORES 1

Alfredo Buñuales  
Imanol Resano  
Iñigo Casalí  
Javier Justo  
José Germán Antón  
José Luis Azparren  
Julen Jiménez  
Manuel Arellano  
Óscar Salvoch  
Pedro Ruiz  
Roberto Olabarria

## TENORES 2

Alberto San Martín  
Carlos Chocarro  
David San Millán  
Francisco Javier Escalada  
Iosu Zabalza

## BARÍTONOS

Andoni Sarobe  
Chicho Sanz  
Darío Maya  
José Etayo  
Pedro del Burgo  
Sabino Pérez de Ciriza

## BAJOS

Ángel Imízcoz  
Jordi Casal  
José Antonio Górriz  
Luis M<sup>a</sup> Lasheras  
Rodrigo Jiménez

# Después de un gran concierto, disfrute nuestra oferta gastronómica en Baluarte.

Puedes elegir entre una oferta informal y de calidad en La Terraza, o un menú degustación en Verduarte para descubrir el placer de comer verduras. Consulta nuestros menús y promociones.

## LA TERRAZA

— café & tienda —

BY CARLOS RODRÍGUEZ

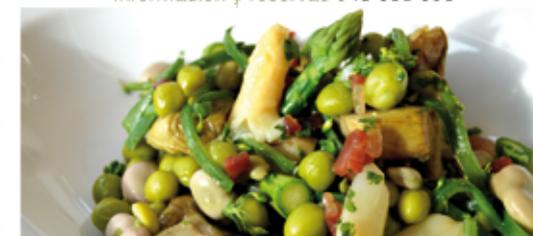
Información y reservas 948 066 051



## VERDUARTE

BY NACHO GÓMARA

Información y reservas 948 066 056



Descubre el nuevo bar de la Plaza de Baluarte.

Disfruta de nuestro local completamente reformado y con nuevos servicios y espacios. El punto de encuentro ideal en el corazón de Pamplona. Cómodo, acogedor y novedoso.

Restaurante de alta cocina especializado en verdura donde disfrutar de lo mejor de la huerta navarra.

El Chef Ribero Nacho Gómara, juventud y experiencia, marida sabores tradicionales y tendencias vanguardistas.

PRÓXIMO ESPECTÁCULO

27 FEBRERO / 20:00  
OTSAILAK 27

MUSICAL

28-29 FEBRERO / 18:00 / 22:00  
OTSAILAK 28-29

1 MARZO / 17:00  
MARTXOAK 1



MÁS INFORMACIÓN  
Plaza del Baluarte s/n  
31002 Pamplona  
T. 948 066 066  
[www.baluararte.com](http://www.baluararte.com)

# WEST SIDE STORY

Nafarroako  
Gobernua  Gobierno  
de Navarra

 FUNDACIÓN  
CAJANAVARRA

 "la Caixa"

 AUTOISTAS  
DE NAVARRA

 El Corte Inglés

 Coca-Cola

 MONDRAGON